

For Six Month Period Ending DECEMBER 31, 1993  
(Insert date)

Name of Registrant QUEBEC GOVERNMENT HOUSE

Registration No. 1787

Business Address of Registrant 630 FIFTH AVENUE, SUITE #360  
NEW YORK, NY 10111

**I--REGISTRANT**

1. Has there been a change in the information previously furnished in connection with the following:

(a) If an individual:

- |                       |                              |  |
|-----------------------|------------------------------|--|
| (1) Residence address | Yes <input type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/>            |
| (2) Citizenship       | Yes <input type="checkbox"/> | No <input type="checkbox"/>            |
| (3) Occupation        | Yes <input type="checkbox"/> | No <input checked="" type="checkbox"/> |

(b) If an organization:

- |                          |                              |  |
|--------------------------|------------------------------|--|
| (1) Name                 | Yes <input type="checkbox"/> | No <input checked="" type="checkbox"/> |
| (2) Ownership or control | Yes <input type="checkbox"/> | No <input checked="" type="checkbox"/> |
| (3) Branch offices       | Yes <input type="checkbox"/> | No <input checked="" type="checkbox"/> |

2. Explain fully all changes, if any, indicated in item 1.

N/A

IF THE REGISTRANT IS AN INDIVIDUAL, OMIT RESPONSE TO ITEMS 3, 4, and 5.

3. Have any persons ceased acting as partners, officers, directors or similar officials of the registrant during this 6 month reporting period? Yes  No

If yes, furnish the following information:

Name

Position

See list

RECEIVED  
 DEPT. OF JUSTICE  
 CRIMINAL DIVISION  
 94 FEB 14 AM 11:47  
 INTERNAL SECURITY  
 SECTION  
 REGISTRATION UNIT  
 Date Connection

4. Have any persons become partners, officers, directors or similar officials during this 6 month reporting period?  
 Yes  No

If yes, furnish the following information:

<i>Name</i>	<i>Residence Address</i>	<i>Citizenship</i>	<i>Position</i>	<i>Date Assumed</i>
See Item 4 hereattached				

5. Has any person named in Item 4 rendered services directly in furtherance of the interests of any foreign principal?  
 Yes  No

If yes, identify each such person and describe his services.

See Item 5 hereattached

6. Have any employees or individuals other than officials, who have filed a short form registration statement, terminated their employment or connection with the registrant during this 6 month reporting period? Yes  No

If yes, furnish the following information:

<i>Name</i>	<i>Position or connection</i>	<i>Date terminated</i>
-------------	-------------------------------	------------------------

7. During this 6 month reporting period, have any persons been hired as employees or in any other capacity by the registrant who rendered services to the registrant directly in furtherance of the interests of any foreign principal in other than a clerical or secretarial, or in a related or similar capacity? Yes  No

If yes, furnish the following information:

<i>Name</i>	<i>Residence Address</i>	<i>Position or connection</i>	<i>Date connection began</i>
-------------	------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------

## II—FOREIGN PRINCIPAL

(PAGE 3)

8. Has your connection with any foreign principal ended during this 6 month reporting period? Yes  No

If yes, furnish the following information:

*Name of foreign principal*

*Date of Termination*

- 
9. Have you acquired any new foreign principal<sup>1</sup> during this 6 month reporting period? Yes  No

If yes, furnish following information:

*Name and address of foreign principal*

*Date acquired*

- 
10. In addition to those named in Items 8 and 9, if any, list the foreign principals<sup>1</sup> whom you continued to represent during the 6 month reporting period.

Quebec Government: Department of International Affairs, Department of Cultural Affairs  
Department of Tourism, Department of Cultural Communities & Immigration  
Department of Agriculture, Fisheries & Foods

## III—ACTIVITIES

11. During this 6 month reporting period, have you engaged in any activities for or rendered any services to any foreign principal named in Items 8, 9, and 10 of this statement? Yes  No

If yes, identify each such foreign principal and describe in full detail your activities and services:

See Item 11 hereattached

---

<sup>1</sup>The term "foreign principal" includes, in addition to those defined in section 1(b) of the Act, an individual or organization any of whose activities are directly or indirectly supervised, directed, controlled, financed, or subsidized in whole or in major part by a foreign government, foreign political party, foreign organization or foreign individual. (See Rule 100(a)(9)).

A registrant who represents more than one foreign principal is required to list in the statements he files under the Act only those foreign principals for whom he is not entitled to claim exemption under Section 3 of the Act. (See Rule 208.)

12. During this 6 month reporting period, have you on behalf of any foreign principal engaged in political activity<sup>2</sup> as defined below?  
Yes  No

If yes, identify each such foreign principal and describe in full detail all such political activity, indicating, among other things, the relations, interests and policies sought to be influenced and the means employed to achieve this purpose. If the registrant arranged, sponsored or delivered speeches, lectures or radio and TV broadcasts, give details as to dates, places of delivery, names of speakers and subject matter.

See Item 12 hereattached

- 
13. In addition to the above described activities, if any, have you engaged in activity on your own behalf which benefits any or all of your foreign principals? Yes  No

If yes, describe fully.

---

<sup>2</sup>The term "political activities" means the dissemination of political propaganda and any other activity which the person engaging therein believes will, or which he intends to, prevail upon, indoctrinate, convert, induce, persuade, or in any other way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign policies of the United States or with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party.

IV—FINANCIAL INFORMATION

14. (a) RECEIPTS—MONIES

During this 6 month reporting period, have you received from any foreign principal named in Items 8, 9 and 10 of this statement, or from any other source, for or in the interests of any such foreign principal, any contributions, income or money either as compensation or otherwise? Yes  No

If yes, set forth below in the required detail and separately for each foreign principal an account of such monies.<sup>3</sup>

<i>Date</i>	<i>From Whom</i>	<i>Purpose</i>	<i>Amount</i>
-------------	------------------	----------------	---------------

See Item 14a hereattached

---

Total

---

(b) RECEIPTS—THINGS OF VALUE

During this 6 month reporting period, have you received any thing of value<sup>4</sup> other than money from any foreign principal named in Items 8, 9 and 10 of this statement, or from any other source, for or in the interests of any such foreign principal? Yes  No

If yes, furnish the following information:

<i>Name of foreign principal</i>	<i>Date received</i>	<i>Description of thing of value</i>	<i>Purpose</i>
--------------------------------------	--------------------------	--	----------------

<sup>3</sup>A registrant is required to file an Exhibit D if he collects or receives contributions, loans, money, or other things of value for a foreign principal, as part of a fund raising campaign. See Rule 201(e)  
<sup>4</sup>Things of value include but are not limited to gifts, interest free loans, expense free travel, favored stock purchases, exclusive rights, favored treatment over competitors, "kickbacks," and the like.

15. (a) **DISBURSEMENTS—MONIES**

During this 6 month reporting period, have you

(1) disbursed or expended monies in connection with activity on behalf of any foreign principal named in Items 8, 9 and 10 of this statement?      Yes       No

(2) transmitted monies to any such foreign principal?      Yes       No

If yes, set forth below in the required detail and separately for each foreign principal an account of such monies, including monies transmitted, if any, to each foreign principal.

<i>Date</i>	<i>To Whom</i>	<i>Purpose</i>	<i>Amount</i>
-------------	----------------	----------------	---------------

See Item 15a hereattached

---

**Total**

## 15. (b) DISBURSEMENTS—THINGS OF VALUE

During this 6 month reporting period, have you disposed of anything of value<sup>5</sup> other than money in furtherance of or in connection with activities on behalf of any foreign principal named in items 8, 9 and 10 of this statement?

Yes  No

If yes, furnish the following information:

<i>Date disposed</i>	<i>Name of person to whom given</i>	<i>On behalf of what foreign principal</i>	<i>Description of thing of value</i>	<i>Purpose</i>
----------------------	-------------------------------------	--	--------------------------------------	----------------

See Item 15b hereattached

## (c) DISBURSEMENTS—POLITICAL CONTRIBUTIONS

During this 6 month reporting period, have you from your own funds and on your own behalf either directly or through any other person, made any contributions of money or other things of value<sup>5</sup> in connection with an election to any political office, or in connection with any primary election, convention, or caucus held to select candidates for political office?

Yes  No

If yes, furnish the following information:

<i>Date</i>	<i>Amount or thing of value</i>	<i>Name of political organization</i>	<i>Name of candidate</i>
-------------	---------------------------------	---------------------------------------	--------------------------

---

**V—POLITICAL PROPAGANDA**

(Section 1(j) of the Act defines "political propaganda" as including any oral, visual, graphic, written, pictorial, or other communication or expression by any person (1) which is reasonably adapted to, or which the person disseminating the same believes will, or which he intends to, prevail upon, indoctrinate, convert, induce, or in any other way influence a recipient or any section of the public within the United States with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party or with reference to the foreign policies of the United States or promote in the United States racial, religious, or social dissensions, or (2) which advocates, advises, instigates, or promotes any racial, social, political, or religious disorder, civil riot, or other conflict involving the use of force or violence in any other American republic or the overthrow of any government or political subdivision of any other American republic by any means involving the use of force or violence.)

16. During this 6 month reporting period, did you prepare, disseminate or cause to be disseminated any political propaganda as defined above? Yes  No

IF YES, RESPOND TO THE REMAINING ITEMS IN THIS SECTION V.

17. Identify each such foreign principal.

See Item 10

<sup>5</sup>Things of value include but are not limited to gifts, interest free loans, expense free travel, favored stock purchases, exclusive rights, favored treatment over competitors, "kickbacks," and the like.

18. During this 6 month reporting period, has any foreign principal established a budget or allocated a specified sum of money to finance your activities in preparing or disseminating political propoganda? Yes  No

If yes, identify each such foreign principal, specify amount, and indicate for what period of time.

19. During this 6 month reporting period, did your activities in preparing, disseminating or causing the dissemination of political propoganda include the use of any of the following:

- Radio or TV broadcasts  Magazine or newspaper articles  Motion picture films  Letters or telegrams
 Advertising campaigns  Press releases  Pamphlets or other publications  Lectures or speeches
 Other (specify)

20. During this 6 month reporting period, did you disseminate or cause to be disseminated political propoganda among any of the following groups:

- Public Officials  Newspapers  Libraries
 Legislators  Editors  Educational institutions
 Government agencies  Civic groups or associations  Nationality groups
 Other (specify)

21. What language was used in this political propoganda:

- English  Other (specify) - FRENCH

22. Did you file with the Registration Section, U.S. Department of Justice, two copies of each item of political propoganda material disseminated or caused to be disseminated during this 6 month reporting period? Yes  No

23. Did you label each item of such political propoganda material with the statement required by Section 4(b) of the Act? Yes  No

24. Did you file with the Registration Section, U.S. Department of Justice, a Dissemination Report for each item of such political propoganda material as required by Rule 401 under the Act? Yes  No

VI-EXHIBITS AND ATTACHMENTS

25. EXHIBITS A AND B

(a) Have you filed for each of the newly acquired foreign principals in Item 9 the following:

- Exhibit A° Yes  No 
Exhibit B^ Yes  No

If no, please attach the required exhibit.

(b) Have there been any changes in the Exhibits A and B previously filed for any foreign principal whom you represented during this six month period? Yes  No

If yes, have you filed an amendment to these exhibits? Yes  No

If no, please attach the required amendment.

6The Exhibit A, which is filed on Form CRM-157 (Formerly OBD-67) sets forth the information required to be disclosed concerning each foreign principal.
7The Exhibit B, which is filed on Form CRM-155 (Formerly OBD-65) sets forth the information concerning the agreement or understanding between the registrant and the foreign principal.

26. EXHIBIT C N/A

If you have previously filed an Exhibit C<sup>8</sup>, state whether any changes therein have occurred during this 6 month reporting period. Yes  No

If yes, have you filed an amendment to the Exhibit C? Yes  No

If no, please attach the required amendment.

27. SHORT FORM REGISTRATION STATEMENT

Have short form registration statements been filed by all of the persons named in Items 5 and 7 of the supplemental statement? Yes  No

If no, list names of persons who have not filed the required statement.

The undersigned swear(s) or affirm(s) that he has (they have) read the information set forth in this registration statement and the attached exhibits and that he is (they are) familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his (their) knowledge and belief, except that the undersigned make(s) no representation as to the truth or accuracy of the information contained in attached Short Form Registration Statement, if any, insofar as such information is not within his (their) personal knowledge.

(Type or print name under each signature)

(Both copies of this statement shall be signed and sworn to before a notary public or other person authorized to administer oaths by the agent, if the registrant is an individual, or by a majority of those partners, officers, directors or persons performing similar functions who are in the United States, if the registrant is an organization.)

*Reed Scowen*  
\_\_\_\_\_  
Reed Scowen  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Subscribed and sworn to before me at CHASE MANHATTAN BANK N/A  
30 ROCKEFELLER PLAZA

this 10<sup>TH</sup> day of FEBRUARY, 19 94

MARY McCABE  
Notary Public, State of New York  
No. 4872098  
Qualified in Bronx County  
Term Expires Oct. 1, 1994

*Mary McCabe*  
\_\_\_\_\_  
(Signature of notary or other officer)

<sup>8</sup>The Exhibit C, for which no printed form is provided, consists of a true copy of the charter, articles of incorporation, association, constitution, and bylaws of a registrant that is an organization. (A waiver of the requirement to file an Exhibit C may be obtained for good cause upon written application to the Assistant Attorney General, Criminal Division, Internal Security Section, U.S. Department of Justice, Washington, D.C. 20530.)

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
REGISTRATION UNIT  
CRIMINAL DIVISION  
WASHINGTON, D.C. 20530

NOTICE

Please answer the following questions and return this sheet in triplicate with your supplemental statement:

1. Is your answer to Item 16 of Section V (Political Propaganda - page 7 of Form OBD-64 - Supplemental Statement):

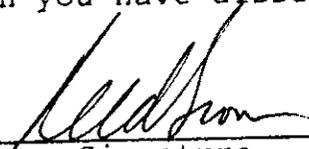
Yes X or No \_\_\_\_\_

(If your answer to question 1 is "yes" do not answer question 2 of this form.)

2. Do you disseminate any material in connection with your registration:

Yes \_\_\_\_\_ or No \_\_\_\_\_

(If your answer to question 2 is "yes" please forward for our review copies of all such material including: films, film catalogs, posters, brochures, press releases, etc. which you have disseminated during the past six months.)

  
Signature

94-02-10  
Date

Reed Scowen

Please type or print name of signatory on the line above

Délégué Général for the Province of Quebec  
Title

RECEIVED  
DEPT. OF JUSTICE  
CRIMINAL DIVISION  
94 FEB 11 AM 11:47  
INTERNAL SECURITY  
SECTION  
REGISTRATION UNIT

REGISTRANT : QUÉBEC GOVERNMENT HOUSE  
 REGISTRATION : 1787

The following persons in our organization filed short form registration statements on the date indicated by each name. These short forms are still in active status, except for those indicated below :

DATE FILED	NAME	CURRENT ROLE	TERMINATION DATE
09.20.71	Richard H. Baum	Economic Director (Los Angeles)	Still active
12.13.79	Marsha Towers	Commercial Officer (Atlanta)	Still active
09.13.83	Charles Orlowek	Commercial Officer (Chicago)	Still active
08.15.85	Sanford Horwitz	Tourism Officer (Chicago)	Still active
01.26.88	Françoise Cloutier	Public Affairs Officer (Atlanta)	Still active
05.25.88	Vahe N. Apelian	Economic Officer (Boston)	Still active
08.02.88	Keith Kalinowski	Commercial Officer (Chicago)	Still active
09.02.88	Vivian Huei-Ven Liu	Commercial Officer (Los Angeles)	Still active
11.23.88	Joan F. Coffey-Dietrich	Public Affairs Officer (Boston)	Still active
08.04.89	Jean-Guy Felteau	Economic Director (Chicago)	Still active
08.04.89	Jean Salomé	Commercial Officer (Boston)	Still active
08.04.89	Michel Cloutier	Economic Director (New York)	08/93
07.31.90	Gabriel Biron	Tourism Director (Boston)	Still active
07.31.90	Kevin Downing	Economic Officer (New York)	08/93
07.31.90	Myrna Delson-Karan	Education Officer (New York)	Still active
01.18.91	Gérard Vézina	Délégué (Chicago)	Still active
01.18.91	Lise Lambert	Cultural Affairs Director (New York)	Still active
01.18.91	Robert-Louis Varin	Immigration Director (New York)	07/93
01.18.91	Denise Bigo	Commercial Officer (New York)	Still active
01.18.91	Charles-Robert Dionne	Délégué (Atlanta)	Still active
01.10.91	Réjean Proulx	Tourism Officer (Washington, DC)	07/93
06.26.91	Patrice Lafleur	Public Affairs Director (Los Angeles)	Still active
07.01.91	Luc Carignan	Economic Director (Los Angeles)	Still active
07.15.91	Michel Lafleur	Economic Director (Boston)	Still active
07.22.91	Rachel Lavigne	Immigration Director (Boston)	08/93
07.22.91	Susan McNamara	Commercial Officer (Chicago)	Still active
08.05.91	Laurent Cardinal	Public Affairs Director (Boston)	07/93
08.05.91	Denis Caron	Administrative Director (New York)	Still active
09.09.91	François Bouvier	Public Affairs Director (New York)	Still active
09.30.91	Marcel Gilbert	Délégué (Los Angeles)	Still active
10.23.91	Lise Haberman	Public Affairs Officer (Chicago)	Still active
06.05.92	Jean Bouffard	Director of Tourism (New York)	Still active
06.08.92	Victoria Daniloff	Commercial Officer (Boston)	Still active
08.03.92	Reed Scowen	Délégué général (New York)	Still active
09.09.92	Jean-Marc Dessureault	Communications Director (New York)	Still active
04.12.93	Esther Charron	Cultural Affairs Officer (New York)	Still active
06.03.93	Melissa A. Isom	Commercial Officer (Los Angeles)	Still active
06.22.93	Charlotte Fortier	Immigration Director (New York)	Still active
02.09.94	John McKenna	National Affairs Director (New York)	Still active
02.09.94	Paul Clermont	Economic Director (New York)	Still active

RECEIVED  
 DEPT. OF JUSTICE  
 FEB 14 AM 11:47  
 FEDERAL SECURITY  
 REGISTRATION

DATE FILED	NAME	CURRENT ROLE	TERMINATION DATE
02.09.94	Gilles Poirier	Immigration Director (New York)	Still active
02.09.94	Anne-Marie Lavallée	Public Affairs Officer (New York)	Still active
02.09.94	Myra Clément	Commercial Officer (New York)	Still active

**ITEM 4**

**NEW YORK**

NAME	RESIDENCE/ ADDRESS	CITIZENSHIP	POSITION	DATE ASSUMED
John McKenna	160 West 66th Street # 47E New York NY 10023	Canadian	National Affairs Director	05.17.93
Paul Clermont	170 East 89th Street # 20A New York NY 10128	Canadian	Economic Director	09.93
Gilles Poirier	245 East 58th Street #B17 New York NY 10022	Canadian	Immigration Director	10.01.93
Anne-Marie Lavallée	300 East 92nd Street # 2B New York NY 10128	Canadian	Public Affairs Officer	11.01.93
Myra Clément	405 East 63rd Street New York NY 10021	American	Commercial Officer	30.11.93

ITEM 5

NEW YORK

**JOHN MCKENNA  
NATIONAL AFFAIRS DIRECTOR**

Under the authority of the Québec Délégué général :

- Monitor the evolution of American federal economics, politics, finances and academia and their impact on federal policies.
- Develop the evolution plan to promote the interest of Québec in th US and to improve the US understanding and appreciation of Québec.
- Elaborate strategies for the monitoring and the establishment of ties with various personnel in the federal administration and at the Canadian EMBassy in Washington or working for interest groups having a significant presence in the capital.
- Assure an increased visibility for Québec officials visiting Washington.

**PAUL CLERMONT  
ECONOMIC DIRECTOR**

Responsible for the activities of the economic section of Québec Government House.

**GILLES POIRIER  
IMMIGRATION DIRECTOR**

Under the authority of the Délégué Général of the Québec Government in New York and in connection with the Ministry of International Affairs, Immigration and Cultural Communities in Québec, the Immigration Director :

- Receives visitors and provides them with literature on Québec.
- Manages the immigration section.
- Recruits and informs applicants whose destination is Québec.
- Conducts selection interviews of candidates whose destination is Québec.

**ANNE-MARIE LAVALLÉE  
PUBLIC AFFAIRS OFFICER**

Under the authority of the Délégué Général of the Québec Government in New York, the Public Affairs Officer :

- Plans, organizes and oversees the diverse public activities of the Délégation; dinners, receptions, official visits and meetings.
- Organizes public events or related public and communication activities in the New York area.

**MYRA CLÉMENT  
ECONOMIC OFFICER**

Under the authority of the Economic Director :

- Supports the Québec manufacturers in their strategies to cover mid-Atlantic market.
- Monitors market trends.
- Develops commercial information and relations with distribution networks
- Identifies and establishes commercial alliances and technology transfert opportunités.
- Organizes commercial missions.

ITEM 11

NEW YORK

I. MINISTRY OF INTERNATIONAL AFFAIRS

STATES COVERED BY THE DELEGATION

The Québec Government Office in New York covers 7 states : New York, Pennsylvania, Delaware, Virginia, Maryland, West Virginia, Kentucky plus the district of Columbia.

A. NATIONAL AFFAIRS

District of Columbia and New York.

B. EDUCATION AFFAIRS

JULY

- Meeting at the DGQNY with Jean-Marc Blondeau, Director, DACPS, DGEU
- Meeting with Dr. Martin Lubin, Professor of Political Science, SUNY/Plattsburgh
- Meeting with Lori Carlson, Director of the Columbia University Translation Center
- Meeting with Fernande Wagman, Regional Representative, American Association of Teachers of French

AUGUST

- Meeting with Prof. Richard Valcourt, Hunter College, City University of New York and Director of Internship Program in N.Y. Government and Politics
- Organization of the MAI Mission on Environmental Review Process of Industrial Projects which took place in Wash. DC, NY, NJ

SEPTEMBER

- Organisation of the MAI Mission on Manpower and Revenue Security to study welfare-to-work process in NY and NJ
- Attended luncheon at the Americas Society, Lecture: "The Upcoming Canadian Elections"
- Meeting with Dr. David Lavallee, Associate Provost of Hunter College/CUNY to organize internship exchange program with political science students from Laval University

OCTOBER

- Organized a session, "The Québec Economy: Focus on NAFTA." and attended the Meeting of the NY State Economics Association at SUNY/Brockport
- Accompanied Mr. P. Dechêne et Mr. Yves Trudel on their visit to the NYC Welfare Department as part of their mission to research "Welfare to Work Programs"
- Attended the ceremony at the Lycée Français to dedicate the library in the name of Prof. Pierre Brodin, Director for 41 years and President of the Ecole Libre des Hautes Etudes in NYC
- Luncheon with Dorothy Brodin, Professor Emeritus, Lehman College/CUNY
- Meeting with Prof. Yvette Guichaoua, Director, French Studies, The Brearley School, NYC
- The Attachée organized and presented a workshop on Québec Politics and Culture at the Meeting of the NY State Association of Foreign Language Teachers
- Collaborated with the Union of Québec Writers on the organization of a tour of the Québec author, Louky Bersianik in NY and NJ

NOVEMBER

- Attended a lecture at New York University, La Maison Française
- Wrote report for Minister Lucienne Robillard. "American Education: Financing, Structure, Reforms"
- Sent publicity for Québec Studies Grants and Québec Merit Scholarships
- Organized workshop, "Dramatic Arts in the French Classroom," presented by Mr. Bruno Goulet, Collège Saint-Charles Garnier, for the Citywide Foreign Language Conference, sponsored by the NYC Board of Education
- Organized and presided a session, "The Québec Economy: Selected Issues," at the Meeting of the Association for Canadian Studies in the U.S. in New Orleans. The presenters were all professors who were recipients of Québec Studies Grants

## DECEMBER

- Attended a Round Table presentation at the Lycée Français in NYC in honor of the 100th birthday of Guy de Maupassant
- Attended Panel Discussion on Québec Theatre at the French House of N.Y.U. Organized presentation of Prof. Jane Moss, American specialist of Québec theatre and President of the American Council on Québec Studies
- Attended Meeting of the American Association of Teachers of French and organized presentation of Dr. Hélène Poissant, Fulbright Scholar from Laval University at Lehman College/CUNY
- The Attachée and Prof. Richard Valcourt selected the scholarship winners from Laval University to do an internship program in NY Government and Politics and Hunter College/CUNY
- Visit to SUNY/Albany and The Center for Economic Growth to organize lectures in international business, Québec/NY commerce

### Speeches and Presentations

- "Teaching Québec Civilization Through Literature," at the Annual Meeting of the New York State Association of Foreign Language Teachers, Kiamesha Lake, NY., October 23, 1993.

### Chairperson and Discussant at Panels of Professional Conferences:

- "The Québec Economy: Focus on NAFTA," at the Annual Meeting of the New York State Economics Association, SUNY/Brockport, Brockport, NY, October 2, 1993.
- "The Québec Economy: Selected Issues," at the Biannual Meeting of The Association for Canadian Studies in the U.S., New Orleans, LA, November 18, 1993.

## C. PUBLIC AFFAIRS

### JULY

- Meeting with senior officials of the NY State Dept. of Economic Development
- Luncheon with Prof. Martin Lubin, Dept. of Political Science, SUNY-Plattsburgh
- Meeting with the President of Princeton University, Dr. Harold Shapiro

### AUGUST

- Luncheon with Prof. R. Valcourt, Hunter College, CUNY
- Meeting with Mr. Tony Gaetano, Senior Deputy Commissioner, NY State Dept. of Economic Development
- Meeting with Susan Sorrell, Project manager, Americas Society
- Participation to the Annual meeting of the Eastern Regional Conference of the Council of State Governments, Stamford, Connecticut (Aug. 8-11)

### SEPTEMBER

- Luncheon with Mr. James Cunningham, Vice-President for Public Relations, NY Power Authority
- Attended a luncheon on forthcoming elections at Americas Society, NYC
- Luncheon with Lawrence Mone, Research Director, Manhattan Institute, NYC
- Accompanied Quebec Delegate General, Mr. Reed Scowen to an official visit to Albany and Plattsburgh (Sept.22-24)

### OCTOBER

- Attended the annual meeting of the New York State Association of Economists at SUNY-Brockport, NY (Oct. 1-3)
- Attended a luncheon at Americas Society. Guest-speaker: Mr. Marcel Coté, Chairman, SECOR
- Attended a panel on the forthcoming Canadian elections at the Canadian Consulate General in NYC
- Attended televised reports on Canadian elections Day (oct.25) at the Canadian Consulate General, NYC

### NOVEMBER

- Meeting with official of the NY State Dept. of Economic Development
- Attended a panel on recent Canadian elections in Canada at American Society and at the Carnegie Council
- Attended bi-annual meeting of the American Association of Canadian Studies in New Orleans, LA. (Nov.17-20)
- Attended debate on the economic policies of the New Canadian Government at Americas Society, NY

## DECEMBER

- . Lunchcon with Dr. Jane Moss, President, American Council of Quebec Studies
- . Visit to Albany, NY : meeting at SUNY-Albany, at the Center for Economic Growth and at the NY State Dept. of Economic Development (Dec.13-14)

## D. COMMUNICATIONS

The Communications Department initiated or participated in the following activities during the period under review.

### Media Relations.

Meetings took place with the following persons:

- Jim Byerley, HBO
- Doris Toumarkine, The Hollywood Reporter
- Matthew Wald, The New York Times
- Robert Semple, The New York Times
- Gavin Scott, Time
- Chris Chipello, The Wall Street Journal
- Leo Ryan, The Journal of Commerce
- Pascal Privat, Newsweek
- David Asman, The Wall Street Journal
- Jacquie McNish, The Globe and Mail
- Robert McKeown, CBS News
- Richard Mooney, The New York Times
- George Russell, Time
- Joelle Attinger, Time
- William Holstein, Business Week
- Frank Comes, Business Week
- Elizabeth Weiner, Business Week
- Thalia Assuras, ABC News
- Eric Reguly, The Financial Post
- Keith Bradsher, The New York Times
- Eugene Joseph Dionne, The Washington Post
- Jacqueline Hall, Scholastic Magazines
- Marie-Claire Antoine, Scholastic Magazines

### Documentation

The Québec Update newsletter (5 issues, i.e., monthly) was mailed to 1300 business, financial, political and academic leaders, and to the media. Photographs and other materials were routinely supplied to students, teachers, editors and researchers. The department also routinely answered questions about Quebec from the general public and did the necessary research.

### Windows

Quebec Government House has six display windows located in Rockefeller Center. These windows were used to promote:

- Musée International de l'Humour
- Palais de la Civilisation (Grèce & Macédoine)
- International Contemporary Furniture Fair & Archetype Gallery
- Québec Summer Festivals
- APCHQ-Expo Habitat
- Lucie Larkin
- "Just for Laughs" Festival
- The Exclusive (fashion show)
- Musée des beaux-arts de Montréal
- Le Festival des Films du Monde
- Hi-Lyn, Inc./Treasure
- Wribbit 3-D Puzzles
- Pointe à Caillière Archeology Museum
- Caf'Conc': Russiens on Broadway
- McGill Queen Press
- Stoxxe
- Hi-Lyn, Inc
- Mont Ste-Anne Ski Promotion

- Ski Québec
- Globe Source Trading Corp.

**E. TRADE AND INDUSTRY**

The Economic Division of Québec Government House has taken part in the following shows, events, conferences, exhibitions and trips during the last six months:

**JULY**

- IBM, Purchase, NYC
- Hamra Associates, NYC
- UNIDO, NYC
- NYC/NY State, NYC
- Consulat Canadien, NYC
- Mark Vermont Children's Wear, NYC
- The Compleat Strategist, NYC
- Aesthetics World Expo, NYC
- New York State Dept of Economic Development, NYC
- General Services Administration, Us Federal Government, NYC
- USDSOT "United Links for the United States", NYC
- The Exclusive, NYC
- Uomo Moda Collezioni, NYC
- Weber Litshie & Co, NYC
- Design Basics, NYC
- State Technologies, NYC
- Bernard Roque, NYC
- Corporation de Développement Economique de la Region de Joliette (cderj), NYC
- Jewelers of America, NYC
- Women's Economic Round Table, NYC
- Consulat du Canada, Canada Mode, NYC
- Saratoga Springs Showcase House, Saratoga Springs, NY

**AUGUST**

- FFANY, NYC
- Accessorie Circuit, NYC
- Mid-atlantic Furniture & Accessory Market, Edison, NJ
- Celebration of French Footwear, NYC
- FAE: Fashion Accessories Expo, NYC
- Intimate Apparel Salon, NYC
- Airshow Canada, Abbotsford B.C. Canada
- Consulat Du Canada, Canada Mode, NYC
- Lederle Consumer Health, American Cyanamid Company, Wayne, NJ
- Canadian International Footwear Exposition, Montréal, QC
- International Kids Fashion Show, NYC
- Metropolitan Lumber, NYC
- Holiday Jubilee! '93, Arlington, Va
- Mode Homme, Montréal, QC
- NYC International Gift Fair, NYC
- The Yarn Fair International and Cad Expo, NYC
- Emerging Technologies Consultants, NYC
- Peggy et Rick Fortuna, NYC
- American Society For Industrial Security (ASIS) Show Washington DC
- Modern Day Marine Military Exposition, Washington D•C.
- Metropolitan Washington Airports Authority, Washington DC
- Elaine's Collections, NYC
- American Environments Company Inc., Medford, LI
- Lawn Inc & Cushion Ease, NYC
- Chambre de Commerce Regionale de Sainte-Foy, NYC
- 67th International Fashion Boutique Show, NYC
- Naomi Jacobson Sales, Inc, NYC
- Premier Fashions, NYC
- Canada Mode, NYC
- Frederick Lou Associates, NYC
- ISC Expo, NYC

**SEPTEMBER**

- Association Des Fabricants De Meubles Du Quebec, NYC
- Canadian Women's Club, NYC
- A Bit Of Honey, NYC
- Rhonda Weiner, NYC

- Paramount Capital Lunch At Residence, NYC
- State Technologies, NYC
- Home Improvement & Energy Expo, Uniondale, NYC
- Westcon, NYC
- New York City Partnership And New York Chamber Of Commerce, NYC
- Luggage Market Week, NYC
- National Merchandise Show, NYC
- Americas Society, NYC
- Carnegie Council, NYC
- A Bit Of Honey, NYC
- Carnegie Council, NYC
- International Maritime Exposition, NYC
- Tiezzi Associates, NYC
- New York Chamber Of Commerce & Industry/crain's New York Business, NYC
- New York Premier Collections: Bruno Blenheim Inc., NYC
- Biofinance/biopartnering '93, NYC
- Americas Society, NYC
- DNR (revue Spécialisée), NYC
- Unix Expo, NYC
- 1993 Eastern Technology Conference, Albany, NYC
- Fort Orange Club Dinner, Albany, NYC
- Carnegie Council, NYC
- Contract design, NYC
- Canada Mode, NYC
- Stoxxe, NYC
- Portico, NYC
- Couture Group, King Of Prussia, PA
- International Footwear Exposition, NYC
- New York Biotechnology Association, NYC
- Imaging Expo '93, NYC
- Gallery 91, NYC
- Pratt & Witney, East Hartford, CT
- Showroom, NYC
- Fashion Coterie, NYC
- Women's Economic Round Table, NYC
- Ville De Farnham, NYC
- Larry Warner De Margot Intimate Inc., NYC

#### OCTOBER

- Port Authority Of New York & New Jersey, NYC
- Levis Malefant, NYC
- New York Fall Home Textiles Show, NYC
- Mr, NYC
- Saks Fifth Avenue, NYC
- Bell Entreprise de Montréal, NYC
- Canadian Embassy Technology Partnership Program, Vienna, VA
- Entree Libre, NYC
- Association Of Foreign Trade Representatives, NYC
- Laboratory Institute Of Merchandising, NYC
- Canadian Consulate, Princeton NJ
- Women's Economic Round Table, NYC
- Saks Fifth Avenue, NYC
- Jack Stark/Claudio Frascchetti, NYC
- Barneys/Oggi, NYC
- Canada Mode, NYC
- Fashion Group International, NYC
- America's Society, NYC
- International Fashion Boutique Show, NYC
- The Special Size Show, NYC
- Tag Leather Show, NYC
- Fashion Store Show, NYC
- Namsb (national Association Men's Sportswear Buyers), NYC
- International Kids Fashion Show, NYC
- Private Label Expo, NYC
- Forty One Fifth Avenue, NYC
- Richard Greenbaum, NYC
- Mission: CMA Telecomm, NYC
- International Fashion Fabric Exhibition, NYC
- Eastern Dairy Deli Bakery Taste Show & Exhibition, Edison, NJ
- International Cosmetic & Fragrance Supplier Show, NYC
- Calico, NYC
- National Institute Of Standards And Technology, Gaithersburg, Md

- Cirque Du Soleil et Ambassade Canadienne, Washington DC
- Decicom, NYC
- Royal Bank of Canada, NYC
- Morris Zand, NYC
- Fac/accessories-10-go, NYC

#### **NOVEMBER**

- New York State Department Of Economic Development, NYC
- Intimate Apparel Salon, NYC
- Cma Telecom, NYC
- New York Chamber Of Commerce And Industry, Inc., NYC
- Stoxxe, NYC
- International Hotel/motel & Restaurant Show, NYC
- New York Fall Tabletop Show, NYC
- Ettagale Blauer Lauré, NYC
- Salamone Consultants, NYC
- Pologeorgis Furs Inc., NYC
- Trimmings, Accessories & Fabrics Expo, NYC
- State Technologies, NYC
- H.E.C., NYC
- 1993 French designer Show House, NYC
- Mission Aéroport, NYC, Baltimore, MD, Washington DC.
- Canadian Consulate General, NYC
- Lineworks, NYC
- Aia NYC Chapter 1993 design Awards, NYC
- AbNYC, NYC
- Info Innov, NYC
- Fbp Marketing, NYC
- Mdg And Associates, NYC
- Carnegie Council, NYC
- Nycvg, NYC
- Financial Women's Association Of New York, NYC
- Consulat Du Canada, NYC
- Tiezzi Associates, NYC
- Maximilian At Bloomingdales, NYC
- Design Emphasis, NYC
- Jackson Associates, NYC
- Mit Enterprise Forum, NYC

#### **DECEMBER**

- New York Women's Agenda, NYC
- Canadian Consulate Waste, Newark, NJ
- John And Shelley Blye, NYC
- Louise Conner, NYC
- Maximilian At Bloomingdale's, NYC
- National Association Of Display Industries, NYC
- Ffany, NYC
- Salon des Métiers D'art De Montréal, NYC
- Chemical Process Industries Exposition, NYC
- New York Post Forum, NYC
- Occulos, NYC
- Bloomingdale's, NYC
- Amcos, Goshen, NYC
- Larken Sales, NYC
- Fashion Group International, NYC
- New York Chamber of Commerce and Industry, NYC

## **II. MINISTRY OF TOURISM**

### **NEW YORK**

In order to promote the Province of Québec as a tourism destination, a number of activities were initiated. These included seminars, familiarization tours, receptions, conferences, meetings and the following trade shows:

### Travel Marketplaces / Promotions

#### SEPTEMBER

- Glamer Show / (Group Leaders) Parsippany / NJ
- NASTP / (Sen. Travel Planners) Park Ridge / NJ
- Glamer Show / Silver Spring / MD

#### OCTOBER

- Salon Bienvenue / Marketplace / Quebec
- Promotional mission in Atlanta / GA
- Réception / Madison Square Garden / NY

#### NOVEMBER

- NTA (Nat. Tour Assoc.) Atlantic City / NJ
- Canada Showcase / NY
- Henry Davis Diner Show / Trumbull / CT
- Seminars for Meeting Planners / Philadelphia / PA
- Henry Davis Diner Show / Queens / NY
- Henry Davis Diner Show / Brooklyn / NY
- Reception / Québec Ski Day / East Brunswick / NJ
- Ski jamboree / New Jersey Ski Council / NJ

#### DECEMBER

- Reception / Québec Day / Atlanta / GA
- Winterfest. Bewi Productions, Inc. / NY

### Meetings & Incentives

We organized 2 site inspection visits for meeting planners and decision makers of corporations and associations to Montréal and Québec City in August and September.

### Familiarization Tours

We organized several travel writer's visits to Montréal, Québec City and Estrie.

### Monthly Meetings & Professional Organizations/Conferences

- TTRA (Travel & Tourism Research Assn.)
- SITE (Society of Incentive Travel Executives)
- NYSAE (New York Society of Association Executives)
- MPI (Meeting Planners International)

### WASHINGTON

In order to promote the Province of Québec as a tourism destination, a number of activities were initiated. These included seminars, familiarization tours, receptions, conferences, meetings and the following trade shows.

## III. MINISTRY OF CULTURAL AFFAIRS

The Cultural Affairs division of Québec Government House pursued work in order to develop relations, cooperation and exchanges in the field of culture within the territory served by this office. During the period served by the report, activities focussed mainly on the following areas:

- Promotion of Québec artists (performing arts, visual arts and cinema, video, record business, publishing and crafts)
- Development of relations with artistic training centers mainly at advanced level
- Exchanges with political institutions on cultural policy matters
- Answering requests on the part of American cultural institutions for participation and exchanges in cultural events

Among the main events, this division of the office was involved in, during the past six months, the following stands out:

- Promotion of different Québec artists which concluded in exhibitions in galleries such as: Nancy Margolis Gallery, Foster Peet Gallery, Horodner Romley Gallery, Blum Helman Gallery, Frank Bustamante Gallery, Jewish Museum, Stux Gallery
- Promotion of different Québec artists (theatre and dance) with the following American presenters who did include artists in their programs: Alice Tully Hall at Lincoln Center,

Harold Prince Theater at Annenberg Center in Philadelphia, UBU Repertory Theater, Dia Center for the Arts

- Promotion of Québec musicians or singers with the following American presenters who did include Québec artists in their program: Saratoga Performing Arts Center, New York State Theater at Lincoln Center, Knitting Factory, Bottom Line, Alternative Museum, Carnegie Hall
- Promotion of Québec films which were presented as part of the program of these institutions: the Jewish Museum, Florence Gould Hall, Alliance française

#### IV. MINISTRY OF CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION

Pursuant to a 1978 agreement between the Government of Canada and the Government of Québec, the Immigration Section is responsible for the recruitment and selection of prospective immigrants to Québec.

To this end the Immigration Counsellor interviews applicants individually in order to ascertain whether they meet the immigration requirements and to verify whether they can establish themselves successfully in the Province of Québec. He also interviews students wishing to pursue their studies in Québec and workers seeking temporary employment.

The New York office deals with applicants residing in the following states : Alabama, Arkansas, Connecticut, Delaware, District of Columbia, Florida, Georgia, Kansas, Louisiana, Maryland, Mississippi, New Jersey, New Mexico, New York, North Carolina, Oklahoma, Pennsylvania, South Carolina, Tennessee, Texas, Virginia, West Virginia.

ITEM 14(e)

NEW YORK (INCLUDING WASHINGTON)

MONIES RECEIVED FROM FOREIGN PRINCIPAL

• DEPARTMENT OF INTERNATIONAL AFFAIRS .....	\$ 1,400,295.00
• DEPARTMENT OF TOURISM .....	\$ 68,469.00
• DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES & FOODS .....	\$ 13,920.00
• DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS .....	\$ 42,127.00
• DEPARTMENT OF CULTURAL COMMUNITIES & IMMIGRATION .....	\$ 0.00

ITEM 15 (a)

NEW YORK (INCLUDING WASHINGTON)

EXPENSES INCURRED:

•	RENT & MAINTENANCE .....	\$ 318,612.38
•	COMMUNICATIONS .....	\$ 75,943.44
•	SALARIES .....	\$ 596,371.37
•	REPRESENTATION EXPENSES .....	\$ 28,279.42
•	TRAVEL EXPENSES .....	\$ 43,890.13

ITEM 15 (b)  
TRAVEL EXPENSES

NEW YORK (INCLUDING WASHINGTON)

1.	NAME :	Charlotte Fortier
	PLACES VISITED :	New York (NY)
	COST :	\$ 456.33
2.	NAME :	Jean Bouffard
	PLACES VISITED :	Parsippany, Edison (NJ), Fort Washington, Valley Forge (PA), Joliette, Québec, Montréal (QC)
	COST :	\$ 6,725.12
3.	NAME :	Roberta Horton
	PLACES VISITED :	New York (NY), Atlanta (GA), Québec, Montréal (QC)
	COST :	\$ 3,054.75
4.	NAME :	Kevin Downing
	PLACES VISITED :	New York (NY), Washington (DC)
	COST :	\$ 361.73
5.	NAME :	Denis Caron
	PLACES VISITED :	New York (NY)
	COST :	\$ 1,444.37
6.	NAME :	Alden Prouty
	PLACES VISITED :	New York (NY)
	COST :	\$ 2,478.57
7.	NAME :	Jean-Marc Dessureault
	PLACES VISITED :	New York (NY)
	COST :	\$ 59.50
8.	NAME :	Paul Clermont
	PLACES VISITED :	New York (NY)
	COST :	\$ 15.25
9.	NAME :	John McKenna
	PLACES VISITED :	New York (NY), Washington (DC)
	COST :	\$ 5,689.03
10.	NAME :	François Bouvier
	PLACES VISITED :	New York, Albany, Plattsburg (NY), Stamford (Connecticut)
	COST :	\$ 2,403.75
11.	NAME :	Denise Bigo
	PLACES VISITED :	New York, Saratoga Sping (NY)
	COST :	\$ 1,043.76
12.	NAME :	Reed Scowen
	PLACES VISITED :	New York, Albany (NY), Québec, Montréal (QC), Washington (DC)
	COST :	\$ 8,742.69
13.	NAME :	Myrna Delson-Karan
	PLACES VISITED :	New York (NY)
	COST :	\$ 2,318.33
14.	NAME :	Maralyn Rittenour
	PLACES VISITED :	New York, Medford (NY), Washington (DC), Fort Monmouth (NJ)
	COST :	\$ 1,916.20
15.	NAME :	Odyle Landry
	PLACES VISITED :	New York (NY)
	COST :	\$ 48.00
16.	NAME :	Lise Lambert
	PLACES VISITED :	New York (NY), Québec, Montréal (QC)
	COST :	\$ 1,479.09
17.	NAME :	Esther Charron
	PLACES VISITED :	New York (NY), Québec, Montréal (QC), Philadelphia (PA)
	COST :	\$ 2,280.38
18.	NAME :	Réjean Proulx
	PLACES VISITED :	New York (NY), Québec, Montréal (QC), Washington (DC)
	COST :	\$ 1,662.42

ITEM 15 (b)

NEW YORK  
 INFORMATION GIVEN TO PRESS WRITERS AND TV PRODUCERS  
 TO PROMOTE OUR DESTINATION IN THEIR TRAVEL COLUMNS

DATE	TO WHOM	PURPOSE	AMOUNT
July to December 1993	Program Suzuki's Great Outdoor / Reportage in Québec / Sporting-Fishing Stan Cohen / Travel Talk Radio Show (WRDVB/PAAw/PBS) / Visits Montréal Cente Segal / Travel Talk KAAW/Radio/Dallas / 1 hour on Québec		
	Successful meetings	Nancy Fitzpatrick	To present Québec Tourism facilities
	Freelance	Linda McK. Stewart	
	Writer / Photographer	Marc B. Levey	
	Richmond Surroundings Mag.	Joan Edwards	
	Freelance	Karen Rubin	
	The New Jersey Sportsmen	Madelyn Picone	
	The Star Ledger	Howard Brant	
	Freelance	Erma Perry	
	Freelance	Si Liberman	
	Photographer	F.S. Fitzgerald	
From July to December 1993 the tourist information center provided information to 8,488 individuals.			

During the same period, travel writers were also the guests of the Province of Québec with accomodations offered as a courtesy by hotels, and transportation provided jointly by Tourism Québec and Tourism Canada.

ITEM 15 (b)

NEW YORK  
 INFORMATION GIVEN TO PRESS WRITERS AND TV PRODUCERS  
 TO PROMOTE OUR DESTINATION IN THEIR TRAVEL COLUMNS

DATE	TO WHOM	PURPOSE	AMOUNT	
July to December 1993	Program Suzuki's Great Outdoor / Reportage in Québec / Sporting-Fishing Stan Cohen / Travel Talk Radio Show (WRDVP/Aw.PBS) / Visits Montréal Cerie Segal / Travel Talk KAAM/Radio/Dallas / 1 hour on Québec			
	Successful meetings	Nancy Fitzpatrick		To present Québec Tourism facilities
	Freelance	Linda McK. Stewart		
	Writer / Photographer	Marc B. Levey		
	Richmond Surroundings Mag.	Joan Edwards		
	Freelance	Karen Rubin		
	The New Jersey Sportsmen	Madeyn Picone		
	The Star Ledger	Howard Brant		
	Freelance	Erma Perry		
	Freelance	Si Liberman		
	Photographer	F.S. Fitzgerald		
	From July to December 1993 the tourist information center provided information to 8,488 individuals.			

During the same period, travel writers were also the guests of the Province of Québec with accommodations offered as a courtesy by hotels, and transportation provided jointly by Tourism Québec and Tourism Canada.

ITEM II

ATLANTA

I MINISTRY OF INTERNATIONAL AFFAIRS

A. STATES COVERED BY THE QUEBEC GOVERNMENT OFFICE

The Québec Government Office in Atlanta, which represents the Department of International Affairs, has jurisdiction over eleven Southern States: Alabama, Arkansas, Florida, Georgia, Louisiana, Mississippi, North Carolina, Oklahoma, South Carolina, Tennessee and Texas.

B. GENERAL ACTIVITIES - JULY 1 - DECEMBER 31, 1993

GENERAL ACTIVITIES

Promotion of Québec in the South.

Meetings with various state and federal government employees, namely:

- Multiple contacts with members of the Atlanta Consular Corps at meetings, receptions, etc.
- Also contacts with many private companies, members of chambers of commerce, banks, international trade specialists, university provosts and professors or directors, journalists, tourism specialists, foreign visitors, businessmen, industrial development agencies, representatives of the Atlanta Committee for the Olympic Games (1996), etc.
- Participation in functions, dinners, conferences and seminars.

INDUSTRIAL DEVELOPMENT

- Contacts with American companies doing business in Canada and with U.S. companies wanting to invest in Québec
- Missions in Alabama and Texas

TRADE PROMOTION

Participation in various trade shows where we met Québec companies. These shows were:

- Atlanta National Gift and Accessories Market, Atlanta, GA
- Urisa '93 Atlanta, GA
- Waterpower' 93, Nashville, TN
- Southeastern U.S. Food Service Expo, Orlando, FL
- Woman's and Children's Holiday/Cruise/Early Spring Apparel and Accessories Market, Atlanta, GA
- National Business Aircraft Association (NBAA), Atlanta, GA
- Bobbin Show, Atlanta, GA
- The Georgia International Expo
- Concec '93, Chatanooga, TN
- IPTE '93, New Orleans, LA
- T & D Automation Expo, Atlanta, GA
- Business After Hours, Atlanta, GA
- National Home Health Care Expo, Atlanta, GA
- Computer and Office Automation, Atlanta, GA

MISSION

- 6 buyers missions to Québec
- Southeast Pulp and Paper mission

RECEIVED  
DEPT. OF JUSTICE  
CRIMINAL DIVISION  
94 FEB 14 AM 11:47  
GENERAL SECURITY  
SECTION  
REGISTRATION UNIT

## WORKSHOP/SEMINAR

- R & D Opportunities with Canada
- Establishment or follow-up on contacts in order to increase trade, technology transfer and tourism between Québec and the South; participation and assistance in certain missions and trade related activities, such as in electric utilities, computer hardware and software, building materials and pulp and paper, food, environmental industries.

## CULTURE

- Attended Southern Arts Exchange, Jacksonville, Florida
- Performance by musical group TUYO at Arts Alive, annual event organized by the Atlanta Chamber of Commerce
- Reception offered to local contacts for premiere performance of Cirque du Soleil, in Atlanta, Georgia
- Assistance provided to performing arts groups preparing a tour or during their tour in the South
- Assistance provided to arts festival presenting artists from Québec
- Assistance provided to presenters to travel to see performances by Québec artists
- Information provided to Québec cultural organizations and artists on the Southern U.S. cultural market
- Attendance at various art functions
- Meetings with local and regional art organizations

## EDUCATION

- Special Québec Studies award given to Duke University's Canadian Studies Center
- Grant awarded to professor of Auburn University to do research in Québec
- Participation of author Gaston Miron in the South Atlantic Modern Language Association annual convention, Atlanta, Georgia
- Attendance at Association for Canadian Studies in the United States biennial convention, New Orleans
- Assistance provided to teachers from Québec working in Louisiana schools
- Assistance provided in setting up academic exchanges
- Assistance provided to various scholars in preparing study visits in Québec
- Meetings with educators and educational organizations

## COMMUNICATIONS

- Publication of a monthly newsletter
- Mailing of Magazine Québec International to interested contacts
- Assistance provided to journalists for information and contacts for interviews
- Provided documentation to media, academic and cultural institutions
- Monitoring of regional press

## SOCIAL AND ENVIRONMENT

- Exchange of information between Québec and the Southern U.-S. on social and environmental matters
- Assistance provided to two cities looking for a sister city in Québec

## INTERGOVERNMENTAL

- Meeting with Conseil pour le développement du français en Louisiane (CODOFIL) in Lafayette, LA
- Attended Southern Legislative Conference, Mobile, Alabama
- Meetings with Maynard Jackson, Mayor of Atlanta; Atlanta Mayor elect, Bill Campbell and Mayor Michael Dow of Mobile, Alabama

**TOURISM**

- Provided tourism information to various contacts
- Reception by Québec Délégation/New York for the meeting planners in Atlanta

ITEM 12

ATLANTA

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE	NAME OF SPEAKER	SUBJECT
14/10/93	Dalton, GA	Speech	Charles-Robert Dionne	Québec - US relations
10/27/93	Houston, TX	Speech	Charles-Robert Dionne	NAFTA
10/28/93	Austin, TX	Speech	Charles-Robert Dionne	NAFTA
10/29/93	San Antonio, TX	Speech	Charles-Robert Dionne	NAFTA
11/05/93	Atlanta, GA	Presentation	Charles-Robert Dionne	Québec cultural affairs
11/05/93	Atlanta, GA	Poetry reading	Gaston Miron	
11/12/93	Mobile, AL	Speech	Charles-Robert Dionne	NAFTA
12/08/93	Atlanta, GA	Speech	Charles-Robert Dionne	Bureau's mandate

ITEM 14(a)

ATLANTA

MONIES RECEIVED FROM FOREIGN PRINCIPAL

• DEPARTMENT OF INTERNATIONAL AFFAIRS .....	\$ 148,762.75
• DEPARTMENT OF TOURISM .....	\$ 0.00
• DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES & FOODS .....	\$ 0.00
• DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS .....	\$ 0.00
• DEPARTMENT OF CULTURAL COMMUNITIES & IMMIGRATION .....	\$ 0.00

ITEM 15 (a)

ATLANTA

EXPENSES INCURRED:

• RENT & MAINTENANCE .....	\$ 27,537.78
• COMMUNICATIONS .....	\$ 13,656.23
• SALARIES .....	\$ 76,028.27
• REPRESENTATION EXPENSES .....	\$ 3,025.88
• TRAVEL EXPENSES .....	\$ 9,324.31

ITEM 15 (b)

ATLANTA  
INFORMATION GIVEN TO PRESS WRITERS AND TV PRODUCERS  
TO PROMOTE OUR DESTINATION IN THEIR TRAVEL COLUMNS

DATE	TO WHOM	PURPOSE	AMOUNT
Nil	Nil	Nil	Nil

TRAVEL EXPENSES

ATLANTA

1.    **NAME**                    :    Charles-Robert Dionne  
      **PLACES VISITED**   :    Atlanta, Dalton, GA; Mobile, AL  
      **COST**                   :    \$ 2,435.07
  
2.    **NAME**                    :    Françoise Cloutier  
      **PLACES VISITED**   :    Jacksonville, FL; New Orleans, LA; Atlanta, GA  
      **COST**                   :    \$ 1,997.71
  
3.    **NAME**                    :    Marsha C. Towers  
      **PLACES VISITED**   :    Atlanta, GA; Orlando, Tamba, St.Petersburg, FL; Chattanooga,  
                                  Nashville, TN; Mobile, AL; Montréal, Québec (QC)  
      **COST**                   :    \$ 4,891.53

ITEM 11

BOSTON

I. MINISTRY OF INTERNATIONAL AFFAIRS

A. INTERGOVERNMENTAL AND POLITICAL AFFAIRS

During the past six months, we participated in various meetings, conferences and events in New England, notably:

- Meetings with representatives of the New Hampshire Department of Cultural Affairs
- Conferences and seminars organized by the Greater Boston Chamber of Commerce, the New England-Canada Business Council, the New England Council, and the World Affairs Council, Council of State Government Eastern Regional Conference, New England Governors' Conference, Boston Committee of Foreign Relations
- Conferences and seminars organized by major universities: Center for International Affairs at Harvard University, Massachusetts Institute of Technology, Tufts University; University of Massachusetts at Amherst, Brown University, Dartmouth College
- Meetings with representatives of state and municipal governments, companies, banks, institutions of higher learning and community organizations to exchange ideas and to explain Québec's policies on various issues
- Visit to Massachusetts and New Hampshire of Ms. Monique Gagnon-Tremblay, Minister of Immigration and Cultural Communities of the Province of Québec
- Visit to Massachusetts, New Hampshire and Vermont of Ms. Lise Bacon, Minister of Energy and Vice-Premier of the Province of Québec
- Visit to Boston of Mr. Daniel Johnson, Secretary of Treasury Board for the Province of Québec, to deliver an address at the Harvard Business School
- Visit to Providence of Mr. John Ciaccia, Minister for International Affairs for the Province of Québec
- Meetings with representatives of the New Hampshire, Rhode Island and Vermont Governors' offices.

B. EDUCATION, CULTURE AND PUBLIC RELATIONS

Participation in various cultural and educational activities:

- Board of Directors of the Bi-Lingual School of Arlington
- New England Presenters' Conference, Hyannis, MA
- Meetings of the Québec/New England Student Exchange Program
- Various activities and festivals organized by Franco-American organizations: Union Saint-Jean-Baptiste, Club Richelieu, Centre franco-américain in Manchester, NH, Lafayette Day Committee in Boston, MA, Comité franco-américain de Lowell, ActFane in NH and the Franco-American Historical Association, Canadian American French Cultural Exchange Commissions of New Hampshire and Massachusetts.

Various meetings with:

- Representatives from the New England Board of Higher Education
- Planning Committee "Open Borders/Sans Frontières; a New Hampshire Experience", Concord, NH
- Children's Film and Video Festival
- Professors at various universities: Lasell College, Newton, MA; Pine Minor College, Chestnut Hill, MA; Becker College, Worcester, MA; St. Paul's School, Concord, NH; Massachusetts Institute of Social and Economic Research; University of Massachusetts at Amherst, MA; Bridgewater State College, Bridgewater, MA; Trinity College, Burlington, VT; Bentley College, Waltham, MA; Tufts University, Medford, MA; North Adams College, North Adams, MA; Wellesley College, Wellesley, MA; University of Massachusetts at Dartmouth, Dartmouth, MA; Dartmouth College, Hanover, NH; University of Lowell, Lowell, MA
- Cultural Commissioner of Boston
- Director of Capitol Center for the Arts, Concord, NH
- Representatives from the French Library in Boston; Dance Umbrella and various cultural institutions in Manchester, NH, Burlington, VT; Lowell Center for the Arts, Lowell, MA
- New England media representatives from Castine Communications, Christian Science Monitor and Burlington Free Press

RECEIVED  
DEPT OF JUSTICE  
CRIMINAL DIVISION  
94 FEB 14 AM 11:15  
INTERNATIONAL  
REGISTRATION SECTION

- Representatives of the "Fondation de langue française Euclide Gilbert"
- Massachusetts Executive Office of Education

C. COMMUNICATIONS

- Mailing of publication "Québec Economique International"
- Mailing of economic department's monthly calendar
- Provided assistance to the New England/Canada Business Council for the publication of their newsletter entitled "New England/Canada Connections" which is a communication link for New Englanders interested in Canada
- Information provided to the public and the media regarding various Québec Government policies, etc.
- Distribution of pamphlets on French immersion programs in Québec as well as other cultural and educational activities
- Distribution of promotional items for classroom use
- Publication and mailing of bi-monthly "Québec Update", a newsletter, which was mailed to 450 of our major contacts in New England
- Mailing of publication "Québec Economique International"
- Mailing of economic department's monthly calendar

D. TRADE AND INDUSTRY

Participated in the following activities:

- Environmental Business Council seminar, Needham, MA
- Mac World Expo, Boston, MA
- Great Outdoors Expo, Boston, MA
- Windows & OS<sub>2</sub>, Boston, MA
- SPIE Show, Boston, MA
- IPEC Show, Boston, MA
- Biocycle '93, Portland, ME
- Contractors, Boston, MA
- Job Shop Show, Marlborough, MA
- Eco Expo, Boston, MA
- New Hampshire World Trade Expo, Manchester, NH
- Sheet Metal Air Condition Contractors, Boston, MA
- Buscon East, Marlborough, MA
- Semicon East, Boston, MA
- Case World Software Show, Boston, MA
- New England Co•op on Biotech, Burlington, VT
- CD-ROM Expo, Boston, MA
- Build Boston, Boston, MA
- ProBuild '93, Boston, MA
- Material Research Show, Boston, MA
- Restoration '93, Boston, MA
- Environmental Business Council seminar, Waltham, MA
- Venture Capital Forum organized by the MIT Enterprise Forum, Cambridge, MA
- Object World, Boston, MA
- Northeastern Retail Lumbermen's Association, Boston, MA
- Meetings of the Executive Committee of the New England-Canada Business Council, Boston, MA
- Conferences of the New England-Canada Business Council, Boston, MA
- New Exporters to Border States seminars offered by the Canadian Consulate, Boston, MA

II. MINISTRY OF AGRICULTURE FISHERIES AND FOOD

Participated in the following activities:

- Buyers Market of American Crafts, Boston, MA
- Connecticut Food Association Annual Congress, Danbury, CT
- American School Food Association Show, Boston, MA
- Massachusetts Nursery Association, Weston, MA
- American Cheese Association Conference, Burlington, VT
- Sweet Life Foods Show, Northboro, MA
- New Hampshire Lodging and Restaurant Industry Show, Manchester, NH
- Gourmet Québec, Montreal & Québec, QC

### III. MINISTRY OF TOURISM

During the past six months, we participated in various meetings, conferences and events in New England, notably:

- Presentation on Québec Products for a group of senior travel planners Boston, MA
- Conference on Tourism by the New England Governors' Conference, Inc.
- Canada Salutes Senior Planners
- Seminars for travel agents in:
  - Boston, MA
  - Cambridge, MA
  - Quincy, MA
  - Waltham, MA
  - Norwalk, CT
  - Stamford, CT
  - Providence, RI
- Ski Marketplaces: Hartford, CT, Providence, RI
- Seminar for meeting planners, Boston, MA
- Market Place for Meeting Planners, Stamford, CT
- Travel and Outdoor Show, Hartford, CT
- Ski group marketplace, Waltham, MA
- Winter product launch, Pawtucket, RI
- Senior travel shows: Providence, RI, Boston, MA

During the past six months, we organized various events, mainly:

- Seminars for group leaders:
  - Boston, MA
  - Burlington, MA
  - Cambridge, MA
  - Manchester, NH
- Familiarization Tour with travel writers in Québec City during "Québec Summer Festival";
- Seminars (ski) for travel agents:
  - Braintree, MA
  - Worcester, MA
  - Hartford, CT
- Business lunch for travel agents, Boston, MA
- Familiarization tours for Media to Montréal, Québec, Hull, the Laurentians, Îles de la Madeleine
- Breakfast seminar for travel agents, Boston, MA and Cromwell, CT

### V. MINISTRY OF CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION

The office of Immigration was transferred to New York, NY, in July of 1993.

ITEM 12

BOSTON

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE	NAME OF SPEAKER	SUBJECT
09/14/93	Manchester, NH	Speech	Michel Lafleur	Québec's Economy / Doing business with Québec
12/09/93	North Adams, MA	Speech	Michel Lafleur	Québec's Economy / Economic relations between Québec and the US

ITEM 14(a)

BOSTON

MONIES RECEIVED FROM FOREIGN PRINCIPAL

• DEPARTMENT OF INTERNATIONAL AFFAIRS .....	\$ 437,703.69
• DEPARTMENT OF TOURISM .....	\$ 43,280.60
• DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES & FOODS .....	\$ 13,761.00
• DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS .....	\$ 0.00
• DEPARTMENT OF CULTURAL COMMUNITIES & IMMIGRATION .....	\$ 0.00

ITEM 15 (a)

BOSTON

EXPENSES INCURRED:

• RENT & MAINTENANCE .....	\$ 153,570.06
• COMMUNICATIONS .....	\$ 14,396.82
• SALARIES .....	\$ 204,860.72
• REPRESENTATION EXPENSES .....	\$ 11,776.07
• TRAVEL EXPENSES .....	\$ 7,086.13

ITEM 15 (b)

BOSTON

INFORMATION GIVEN TO PRESS WRITERS AND TV PRODUCERS  
TO PROMOTE OUR DESTINATION IN THEIR TRAVEL COLUMNS

DATE	TO WHOM	PURPOSE	AMOUNT
Nil	Nil	Nil	Nil

TRAVEL EXPENSES

BOSTON

1.    **NAME**                    :    Jean Bérard  
      **PLACES VISITED**   :    Stamford, CT; Concord, Manchester, NH; Providence, RI,  
                              Montréal, James Bay (QC)  
      **COST**                   :    \$ 1,100.03
  
2.    **NAME**                    :    Michel Lafleur  
      **PLACES VISITED**   :    Marlborough, Wellesley, MA; Burlington, VT; Hartford, CT;  
                              Concord, Hanover, Manchester, Portsmouth, NH  
      **COST**                   :    \$ 1,290.06
  
3.    **NAME**                    :    Gabriel Biron  
      **PLACES VISITED**   :    West Springfield, MA; Portland, ME; Hartford, Stamford, CT;  
                              Newport, Pawtucket, RI, Montréal (QC)  
      **COST**                   :    \$ 2,595.81
  
4.    **NAME**                    :    Vahe Apelian  
      **PLACES VISITED**   :    Billerica, Saugus, Tewksbury, MA; Bucksport, Farmington, Jay,  
                              Millinocket, Rumford, ME; Hartford, CT  
      **COST**                   :    \$ 1,020.66
  
5.    **NAME**                    :    Victoria Daniloff  
      **PLACES VISITED**   :    Burlington, MA; Manchester, NH; Burlington, Shelburne, VT  
      **COST**                   :    \$ 656.68
  
6.    **NAME**                    :    Joan Coffey-Dietrick  
      **PLACES VISITED**   :    Hyannis, MA; Nashua, Manchester, NH  
      **COST**                   :    \$ 422.89

ITEM 11

CHICAGO

I. MINISTRY OF INTERNATIONAL AFFAIRS

A. STATES COVERED BY THE DELEGATION

The Québec Government Office in the Midwest covers 12 states: Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, North Dakota, Ohio, South Dakota, Wisconsin as well as the city of Louisville, Kentucky.

B. INTERGOVERNMENTAL AND POLITICAL AFFAIRS

Meetings and/or communications with various government and institution/association officials:

- Mayor's Office of Special Events and Cultural Affairs, Chicago
- City of Milwaukee, WI
- Chicago Consular Corps
- Canadian consulates of Chicago, Detroit, Cleveland
- Minneapolis and trade office in Cincinnati
- Kansas House
- Illinois Governor's Office
- Government of Ontario's Office
- City of Chicago

C. EDUCATION, CULTURE AND PUBLIC RELATIONS

Meetings and/or communications with officials of cultural and educational organizations

- Arts Midwest, MN
- Alliance française of Chicago and St. Louis, MO
- The Field Museum of Chicago, IL
- Evanston Art Center, IL
- The Lakeside Studio, MI
- Canadian Club of Chicago
- Festival Events, Milwaukee, OH
- Film Center of the School of the Art Institute, Chicago, IL
- Lincoln Park Zoological Society
- The Canadian Women's Club
- International Visitors' Center
- Alliance franco-américaine du Midwest
- American Association of Teachers of French
- Franco-American Chamber of Commerce
- Illinois Humanities Council
- International Theatre Festival, Chicago
- International Women's Associates
- Old Town School of Folk Music, Chicago
- Union des français à l'étranger
- World Trade Center, Milwaukee
- Various art galleries
- Chicago Council on Foreign Relations
- National Trust for Historic Preservation
- Société Saint-Jean Baptiste de Detroit
- International Writing Program, University of Iowa
- Republic of China
- Kendall College - Culinary School
- Universities and Colleges: Northwestern University., De Paul University., Roosevelt University., University of Indiana (Bloomington), Bowling Green State University., Michigan State University., University of Kansas at Lawrence, University of Illinois at Chicago, University of Iowa, Columbia College, Lake Forest College, University of Indiana at Gary, University of Ohio at Akron, Illinois Institute of Technology, Case Western University, Cleveland, University of Chicago, Wichita State University, Franklin College, University of Illinois at Urbana/Champaign, Washington University, University of Wisconsin at Madison

RECEIVED  
DEPT. OF JUSTICE  
CRIMINAL DIVISION  
SEP 14 AM 11:48  
INTERNATIONAL SECURITY  
SECTION  
REGISTRATION UNIT

Performing Arts Centers:

- University of Kansas (Lawrence)
- University of WI at Eau Claire and Milwaukee
- Washington University Edison Theatre, MO
- Columbia College Dance Center, Chicago
- World Trade Center

Participated in the following activities

- University of Kansas-Lawrence's International Conference on XIX century French Studies
- Art Midwest Conference
- Chicago Holiday Parade and Christmas Tree Lighting
- French Heritage Relief Fund Concert
- French Heritage Relief Committee
- Association for Canadian Studies in the U.S.'s Conference - New Orleans
- Lincoln Park Corporate Luncheon
- Great Lakes Commission, annual meeting
- Kermesse Bastille, Milwaukee
- Midwestern Legislative Conference
- Ste-Geneviève Assessment Team

Receptions hosted at:

- University of WI- Milwaukee Performing Arts Center
- James R. Thompson Center

C. COMMUNICATIONS

- Mailing of quarterly Québec Magazine International
- Publication of bi-monthly newsletter Québec Update
- Distribution of promotional materials (posters, touristic brochures, pins, Québec books, videos and music cassettes for classroom use
- Information given on various Québec issues, policies, socio-cultural topics to general public in answer to phone and mail requests
- Contacts with Midwest journalists
- Chicago Tribune (McGuire's visit to Mtl)

D. TRADE & INDUSTRY

During the second semester of 1993, the members of the Economic Section visited more than 37 trade shows within a wide range of businesses. They met with 60 Québec companies exhibiting either independently or with the Canadian Government at the following trade shows:

- Midwest Menswear Collective
- Husker Harvest Days
- National Sporting Goods Association
- Institute of Foods Technologists
- Early Bird Gifts & Accessories
- Chicago Gift Show
- Institute of Foods technologists
- National Hardware Show
- National Building Products Exposition
- Canadian Salmonfest
- Women's & Children's Market
- P.C. Expo
- Fine Beverage & Food Federations' Annual Tasting
- National Food Brokers Association
- Health Industry Distributors Association
- Plastics Fair
- Adhésives 93
- Premium Incentive Show
- ISA (Industrial Society of America)
- Rental World Expo
- World Dairy Expo
- Ohio Grocers Show
- Michigan Gift Show
- HazMat North Am

- American Gear Manufacturers Association Expo 93
- Retail Information Systems
- Private Label Manufacturers Assn Exposition
- Spring National Bridal Market
- ISSA
- Graph Expo
- National Funeral Directors Association
- Private Label Manufacturing Association Exposition
- Autofact
- Club Industry
- International Business Exchange
- RSNA (Radiological Society of North America)
- Database & Client/Server World

Thirty-eight Québec companies came to our office for advice on exporting and on obtaining professional sales representation in the Midwest.

Four missions from Québec came to visit trade shows and companies in Chicago and in the Midwest, and to learn more about how to succeed in the Midwest market. A mission of businessmen representing a major company based in Québec came to the Midwest to visit highly-rated U.S. firms in Detroit, Chicago and Milwaukee.

Seminars were held by various organizations, attended by members of the Economic section: "Global Expansion Through Strategic Alliances", "Business Investing in Quality Education", "1993 Dairy Foods Industry Convention", "Incentive Manufacturers Reps, Middlemen & Suppliers Convention", "American Food and Wine Institute Seminar", "Internationalization of Food products", "Partnering Conference of the Michigan Biotechnology Institute". "Strategic Alliances Seminar".

The Wisconsin Biotechnology Association and the Delegation organised a "Midwest Regional Conference" on strategic alliances in the biotech sector.

Members of the economic section organized three promotions featuring Québec specialty foods in supermarkets and store. They also organized a fur Promotion in a luxury downtown store to promote a Québec fur designer and manufacturer

A reception was held for the Première of Cirque du Soleil performance to which was invited a large number of key people in the Chicago business community.

Members of the economic section travelled in Illinois, Minnesota, Ohio, Wisconsin, Indiana and Michigan to visit various companies and associations in order to evaluate their position for investing in Québec.

A few buyers were sent to Québec to visit Québec companies.

The members of the economic section participated in various activities and luncheons for:

#### Associations:

- Chicagoland Chamber of Commerce
- Executives' Club
- Illinois High Speed Rail Association
- Women in Food Service
- Licensing Executives Society
- National Center for Manufacturing Sciences
- American Economic Development Council
- Institute of Food Technologists
- Chicago Council on Foreign Relations
- Illinois Agriculture Leadership Foundation
- Food Executive Women
- Chicago Manufacturing Network
- Women in International Trade
- Association for Corporate Growth
- Chicago Association of Direct Marketing
- Women in International Trade
- Illinois Apparel Manufacturers

#### Regional economic development offices

- Illinois Central Corridor
- Quad Cities

- Wisconsin World Trade Center
- Illinois World Trade Center
- Dixon Industrial Development
- Greater Springfield Chamber of Commerce
- Milwaukee East Town Association
- Green Bay Chamber of Commerce
- Toledo (OH) Chamber of Commerce
- Northwest Indiana World Council
- Minnesota Trade Office and met with the representatives
- Northwest Indiana Small Business Dev., Northwest Indiana Forum

Foreign Representations or organizations:

- Chicago Trade Commissioners Group, Canadian Consulate, French Trade Commission

**III MINISTRY OF TOURISM**

Our main activities during the period of July 1 to December 31, 1993 were the following:

JULY

- Meeting with Cartan, Oakbrook, Illinois
- Presentation, Sherwood Group, Northbrook, Illinois
- Presentation, Sanford Organization, Wauconda, Illinois
- Seminar, Chicago Area Meeting Planners, International, Chicago, Illinois

AUGUST

- Seminar, Chicago Society of Association Executives, Chicago, Illinois
- Reception for Corporate Meeting Planners, Association Executives, Incentive Clients, Chicago, Illinois
- Incentive reception & dinner, Minneapolis, Minnesota
- American Society of Association Executives Convention, Minneapolis, Minnesota
- Presentation, McCord Travel, Chicago, Illinois
- Presentation, Motivation Excellence, Schaumburg, Illinois
- Presentation, Marketing Innovators, Rosemont, Illinois

SEPTEMBER

- Presentation, International Travel Association, Des Moines, Iowa
- Travel Trade Show, Omaha, Nebraska
- Travel Trade Show, Des Moines, Iowa
- Incentive Travel & Meeting Exposition, Chicago, Illinois
- Affordable Meetings Exposition, Chicago, Illinois

OCTOBER

- Travel Trade Show, Chicago, Illinois
- Travel Trade Show, Columbus, Ohio
- Travel Trade Show, Cincinnati, Ohio
- Travel Trade Show, Minneapolis, Minnesota
- Travel Trade Show, St. Louis, Missouri
- Mastorama Trade Show, Rosemont, Illinois
- Travel Trade Show, Indianapolis, Indiana
- Tour & Travel Marketplace, Montréal, Québec
- Travel Industry Familiarization Tour, Laurentians and Outaouais, Québec

NOVEMBER

- Society of Incentive Travel Executives International Conference, St. Louis, Missouri
- Meeting/Seminar, Wisconsin Society of Association Executives, Kohler, Wisconsin
- Seminar, Chicago Area Meeting Planners, International, Evanston, Illinois
- Showcase, Inter-Continental Hotels, Chicago, Illinois

DECEMBER

- Reception, Association of Official Tourist Offices, Chicago, Illinois
- Reception, Chicago Area Meeting Planners International, Chicago, Illinois
- Seminar, Chicago Society of Association Executives, Chicago, Illinois
- Trade Show, Chicago Society of Association Executives, Chicago, Illinois
- Reception, Society of Incentive Travel Executives, Chicago, Illinois

Attended AOTO (Association of Official Tourism Offices), CAMPI (Chicago Area Meeting Planners International), SATW (Society of American Travel Writers), SKAL and CSAE (Chicago Society of Association Executives) monthly meetings.

Attended CACBTS (Chicago Area Canadian Business Travel Specialist) meetings.

Took part in Association Management Task Force.

Met with tour operators: Mayflower Tours, Beale Travel, AAA Travel, Winter, Ski & Sport, Cartan, Thomas Cook, Jefferson Tours.

Met with incentive houses, associations and corporate management firms: Business Incentives, International Travel Associates, Maritz, Association Management Group, Sherwood Group, Sanford Organization, Landmark Incentives.

Responded to 5000 requests for travel information from individuals, tour operators and travel agents in person, by phone or by mail.

ITEM 12

CHICAGO

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE	NAME OF SPEAKER	SUBJECT
07.31.93	National Sporting Goods Association	Speech	Keith Kalinowski	Sporting goods
08.10.93	Illinois Dept. of Commerce and Community Affairs	Speech	Jean-Guy Felteau	Québec and its presence abroad
09.23.93	Valparaison Chamber of Commerce, Indiana	Speech	Keith Kalinowski	High speed rail
09.25.93	Warren, Michigan	Speech	Gérard Vézina	Economic strenght of Québec
09.29.93	Gary, Indiana	Introduction	Gérard Vézina	J. Hartung
11.12.93	University of Wisconsin, Madison	Speech	Lise Haberman	French language laws in Québec
11.24.93	Wisconsin World Trade Center	Speech	Jean-Guy Felteau	Strategic

ITEM 14(a)

CHICAGO

MONIES RECEIVED FROM FOREIGN PRINCIPAL

• DEPARTMENT OF INTERNATIONAL AFFAIRS .....	\$ 366,350.09
• DEPARTMENT OF TOURISM .....	\$ 14,659.25
• DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES & FOODS .....	\$ 5,082.20
• DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS .....	\$ 0.00
• DEPARTMENT OF CULTURAL COMMUNITIES & IMMIGRATION .....	\$ 0.00

ITEM 15 (a)

CHICAGO

EXPENSES INCURRED:

• RENT & MAINTENANCE .....	\$ 93,898.06
• COMMUNICATIONS .....	\$ 34,446.38
• SALARIES .....	\$ 251,940.80
• REPRESENTATION EXPENSES .....	\$ 50,637.89
• TRAVEL EXPENSES .....	\$ 20,267.89

ITEM 15 (b)  
TRAVEL EXPENSES

CHICAGO

1.	NAME :	Jean-Guy Felteau
	PLACES VISITED :	Minneapolis, MN; Davenport, IA; Milwaukee, WI; Middleton, WI; Detroit, MI
	COST :	\$ 3,323.40
2.	NAME :	Lise Haberman
	PLACES VISITED :	Milwaukee, WI; Lawrence, KS; Madison, WI
	COST :	\$ 2,466.05
3.	NAME :	Sanford Horwitz
	PLACES VISITED :	Des Moines, IA; Omaha, NB; Minneapolis, MN; S.Louis, MO; Indianapolis, IN; Kohler, WI; Columbus, OH; Cincinnati, OH; Montréal, QC
	COST :	\$ 4,820.63
4.	NAME :	Keith Kalinowski
	PLACES VISITED :	Valparaison, IN; Detroit, MI; Hammond, IN
	COST :	\$ 1,109.77
5.	NAME :	Susan McNamara
	PLACES VISITED :	Middleton, MI; New York, NY; Grand Island, NE; Denver, CO; Madison, WI; Detroit, MI; Columbus, OH
	COST :	\$ 3,865.22
6.	NAME :	Charles Orlowek
	PLACES VISITED :	Detroit, MI; Kansas City, MO; Milwaukee, WI; Indianapolis, IN; Dearborn, MI; Minneapolis, MN
	COST :	\$ 2,106.07
7.	NAME :	Gérard, Vézina
	PLACES VISITED :	Milwaukee, WI; Madison, WI; Ste-Geneviève, IL; Detroit, MI; Duluth, MN
	COST :	\$ 2,576.75

ITEM II

LOS ANGELES

I. MINISTRY OF INTERNATIONAL AFFAIRS

A. STATES COVERED BY THE QUEBEC GOVERNMENT OFFICE

During the past six months, the Québec Government Office in Los Angeles has been in contact with:

- The Department of Education of several Western States
- The Western Social Sciences Association, the Pacific Northwest Council of Foreign Languages and the American Association of Teachers of French
- The California-Los Angeles Chambers of Commerce
- Los Angeles Foreign Trade Association
- The L.A. World Affairs Council
- The Association of Canadian Studies in the United States (ACSUS)
- The Association Québec-California
- The Consulate General of France in Los Angeles
- The Consulate General of Canada
- The Canada-California Chamber of Commerce
- City of Los Angeles: Mr. Rodney Punt, Assistant General Manager
- Caltech
- ACSUS
- Exploratorium of San Francisco
- City of Tucson
- Cal State University in Chico
- University of Arizona (Tucson)
- U.C.L.A.
- Loyola Marymount University
- La Canada Kiwanis Club
- University of Washington (Seattle)
- California State University, Humbolt
- California State University, Los Angeles
- West Los Angeles Community College
- Association of International Educators
- Western Canadian Studies Group
- Pacific Northwest Canadian Studies Consortium

RECEIVED  
DEPT. OF JUSTICE  
CRIMINAL DIVISION  
94 FEB 14 AM 11:48  
INTERNAL SECURITY  
SECTION  
REGISTRATION UNIT

B. EDUCATION AND PUBLIC RELATIONS

- Edited a newsletter Québec Update every two months for 300 business firms and 100 academic institutions
- Provided information and documentation on general matters about Québec, assistance to Québec artists for exhibitions and concerts and varied material on Québec history, culture, performing arts, etc. to several colleges and universities.

Participated in:

- ACSUS
- Western Social Science Administrators Conference in Corpus Christi, Texas
- The Annual Meeting of the Western Alliance of Arts Administrators
- Publicity Club of Los Angeles meetings
- California Presenters meeting
- Western Governors' Association Conference Tucson, Arizona
- American Association of Teachers of French - Colorado and Wyoming
- American Association of Teachers of French, Southern California San Diego
- Opening night of Le Cirque du Soleil in Las Vegas, NV
- Consular Press Organization meetings, Los Angeles
- Cooperation with the Exploratorium, San Francisco
- Meetings with representatives of various universities (CA State, Northridge; Sacramento; Chico; Fullerton; Humbolt; San Diego; Los Angeles), Western Washington University in Bellingham, WA
- Special celebration for the 1993 version of the Emmy awards 1993
- Golden Globe Awards 1994 - Cooperation in the Hollywood Press Association
- Art Expo, Los Angeles, California
- Cal Exposition & Cal State Fare, Sacramento

## II MINISTRY OF TOURISM

We answered over 200 inquiries concerning tourist facilities in Québec and travel related questions. We worked with the Canadian Offices of Tourism based in Los Angeles and San Francisco, with airlines sales personnel, tour operators, travel writers, radio stations and travel agents throughout the Western regions of the United States. We maintained liaison with the trade through personal contacts and seasonal brochures. We organized promotions on Québec with radio stations KLAC-AM 570 and KKGO, 105.1 FM in Los Angeles.

### C. TRADE AND INDUSTRY

Participated with Québec manufacturers in the following activities:

#### TRADE SHOWS

##### JULY

- California Gift Show, Los Angeles, CA
- Space Week, Vandenberg, CA
- Transtech Conference, Seattle, WA
- National Food Distributors Association, San Diego, CA

##### AUGUST

- Siggraph, Anaheim, CA
- San Francisco International Gift Fair, San Francisco, CA
- Outdoor Retailer Expo West, Reno, NV
- Interop, San Francisco, CA
- MAGIC, Las Vegas, NV

##### SEPTEMBER

- Compuexpo, Las Vegas, NV
- Woodworking Machinery & Furniture Supply Fair, Anaheim, CA
- Action Sports Retailer Trade Expo, San Diego, CA
- Interbike, Las Vegas, NV
- Tele-Communications Association Annual Conference (TCA), San Diego, CA
- MTS'93, Long Beach, CA
- Wescan, San Francisco, CA

##### OCTOBER

- Children's Trade Expo West, Los Angeles, CA
- California Grocers Association Annual Conference, Reno, NV
- Water Environment Federation Annual Conference and Exposition, Anaheim, CA
- Oil Spill Prevention & Response Expo (OSPRE), San Francisco, CA
- IBEX, San Francisco, CA
- Society of Motion Picture and Television Engineers (SMPTE), Anaheim, CA

##### NOVEMBER

- National Spa and Pool Institute, Anaheim, CA
- Building Industry Show, Anaheim, CA
- Comdex, Las Vegas, NV
- Haz Mat West, Long Beach, CA

##### DECEMBER

- Technology 2003, Anaheim, CA

#### GROUP MISSIONS

##### OCTOBER

- Mission Innovation Group (Hydro-Québec), Los Angeles, CA and Seattle, WA
- Mission of International Affairs Department: International Association of Amusements Parks & Attractions, Los Angeles, CA
- Mission of International Affairs Department : Biotechnology, San Diego and San Francisco, CA
- Investment Mission (Seminar) of Industry, Commerce and Technology Department, San Jose and San Diego, CA

ITEM 12

LOS ANGELES

DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE	NAME OF SPEAKER	SUBJECT
NII	NII	NII	NII	NII

ITEM 14(a)

LOS ANGELES

MONIES RECEIVED FROM FOREIGN PRINCIPAL

• DEPARTMENT OF INTERNATIONAL AFFAIRS .....	\$ 341,613.18
• DEPARTMENT OF TOURISM .....	\$ 0.00
• DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES & FOODS .....	\$ 0.00
• DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS .....	\$ 0.00
• DEPARTMENT OF CULTURAL COMMUNITIES & IMMIGRATION .....	\$ 0.00

ITEM 15 (a)  
LOS ANGELES

EXPENSES INCURRED:

• RENT & MAINTENANCE .....	\$ 110,940.86
• COMMUNICATIONS .....	\$ 3,513.11
• SALARIES .....	\$ 172,767.34
• REPRESENTATION EXPENSES .....	\$ 7,842.89
• TRAVEL EXPENSES .....	\$ 30,173.26

ITEM 15 (b)

LOS ANGELES  
INFORMATION GIVEN TO PRESS WRITERS AND TV PRODUCERS  
TO PROMOTE OUR DESTINATION IN THEIR TRAVEL COLUMNS

DATE	TO WHOM	PURPOSE	AMOUNT
Nil	Nil	Nil	Nil

TRAVEL EXPENSES

LOS ANGELES

1.    **NAME**            :    MARCEL GILBERT  
      **PLACES VISITED** :   San Francisco, Los Angeles, Costa Mesa, Phoenix, Portland, Anaheim,  
                          :   Santa Barbara, Las Vegas, Tucson.  
      **COST**           :    3 603,95\$
  
2.    **NAME**            :    LUC CARIGNAN  
      **PLACES VISITED** :   Los Angeles, San Francisco, San Jose, San Diego,  
                          :   Sacramento, Las Vegas, Tucson, Costa Mesa, Seattle, La Jolla.  
      **COST**           :    8 054,86\$
  
3.    **NAME**            :    PATRICE LAFLEUR  
      **PLACES VISITED** :   Los Angeles, San Francisco, Tucson, Phoenix, Santa Barbara, Seattle,  
                          :   Costa Mesa, San Diego, Arcata, Berkeley, Corpus Christi, Port Ludlow.  
      **COST**           :    7 325,37\$
  
4.    **NAME**            :    RICHARD H. BAUM  
      **PLACES VISITED** :   Los Angeles, Las Vegas, Tucson.  
      **COST**           :    4 778,72\$
  
5.    **NAME**            :    VIVIAN LIU  
      **PLACES VISITED** :   Los Angeles, San Francisco, San Diego, Seattle, Sacramento.  
      **COST**           :    4 555,28\$
  
6.    **NAME**            :    MELISSA A. ISOM  
      **PLACES VISITED** :   Los Angeles, Las Vegas, San Francisco, San Jose, Anaheim.  
      **COST**           :    1 675,34\$
  
7.    **NAME**            :    PAULINE COTNOIR  
      **PLACES VISITED** :   Los Angeles  
      **COST**           :    179,74\$